



Comparer des textes avec Microsoft Word

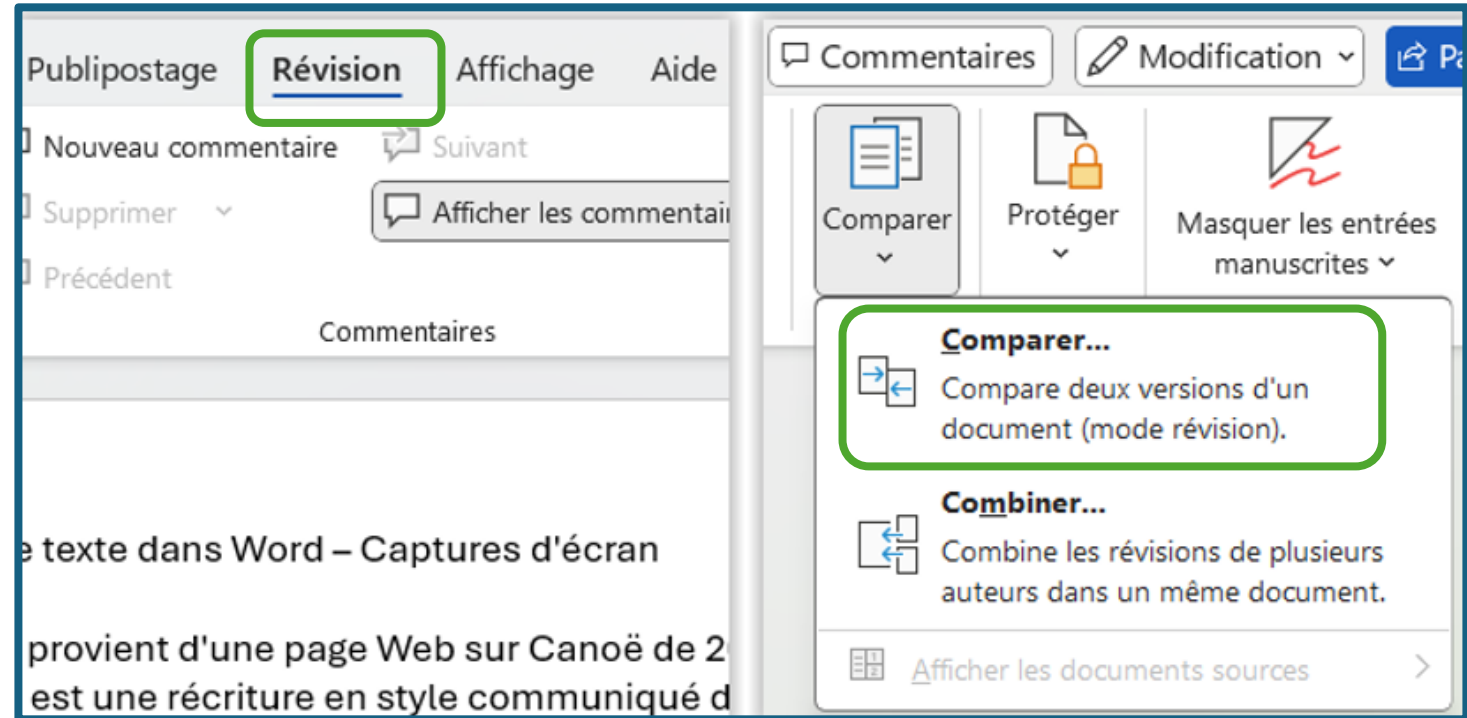
Tutoriel inspiré d'un article de Will Fastie dans la lettre
AskWoody Plus du 02 septembre 2024

À quoi ça sert?

- Il est parfois nécessaire de comparer deux versions d'un texte pour bien comprendre les modifications apportées ou suggérées afin de les approuver, les rejeter ou y apporter ces propres modifications.
- Pour de courts textes, un simple affichage des deux versions peut être suffisant.
- Pour des textes plus longs et techniques, mieux vaut utiliser un outil spécialisé. Dans son article, Will Fastie a comparé deux versions du Contrat de services Microsoft, des documents de plus de 16 000 mots. Word y a détecté 770 modifications. Sans doute qu'un grand nombre des modifications détectées étaient mineures tel que des mots mal orthographiés ou des synonymes.

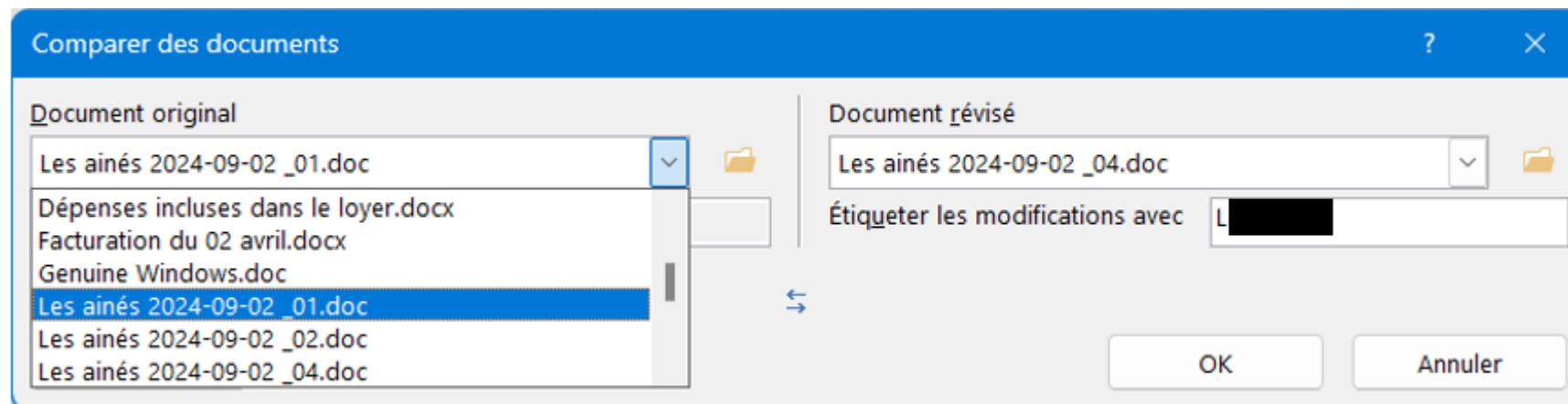
L'outil Comparer de Word

- Pour comparer deux textes :
 - Ouvrir le ruban **Révision**;
 - Dérouler l'outil **Comparer**; et
 - Cliquer **Comparer**.



L'outil Comparer de Word (suite)

- Dans la fenêtre **Comparer des documents**, afficher le texte original à gauche et le texte modifié droite; et



- Cliquer **OK**.

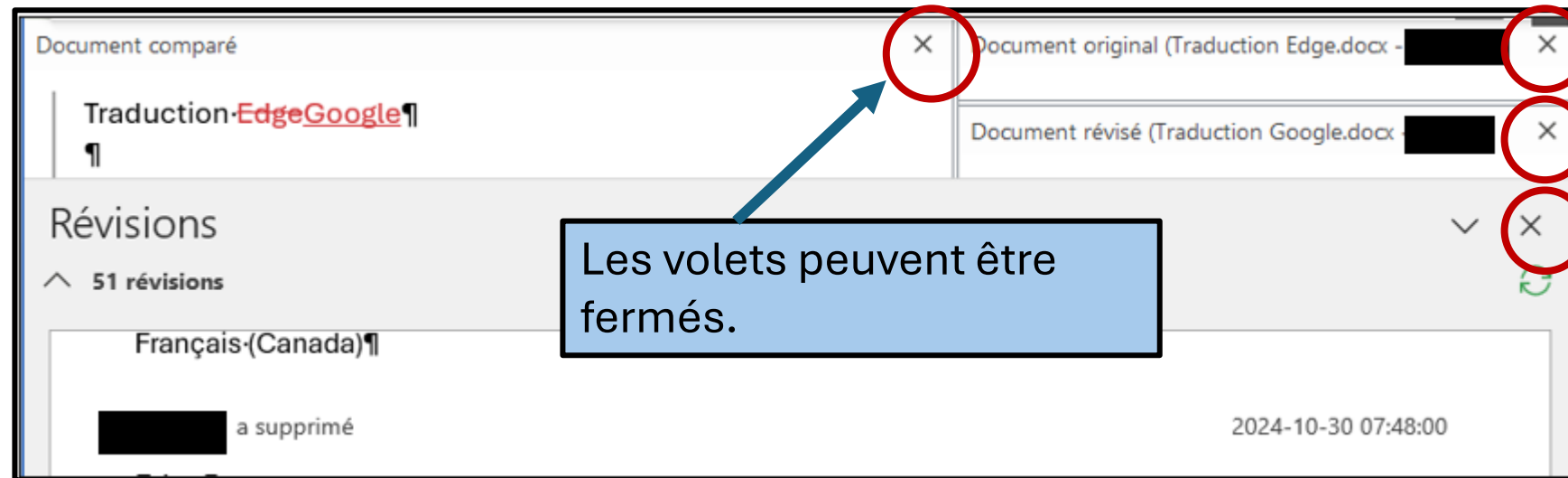
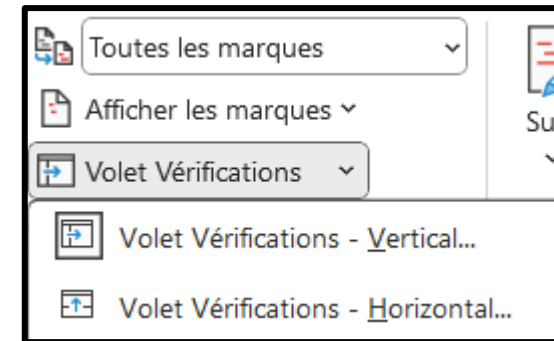
Les résultats s'affichent dans une nouvelle fenêtre de Word

- Selon les réglages d'affichage, l'espace de travail a trois volets. À gauche des informations sur le processus, au centre le texte généré avec les ajouts et suppressions (ce texte est éditable) et à droite en fenêtre superposées des textes originaux et modifiés.



Les résultats s'affichent dans une nouvelle fenêtre de Word (suite)

- Les volets peuvent être affichés en vertical (diapo précédente) ou horizontal (ci-dessous).



Les résultats s'affichent dans une nouvelle fenêtre de Word (suite)

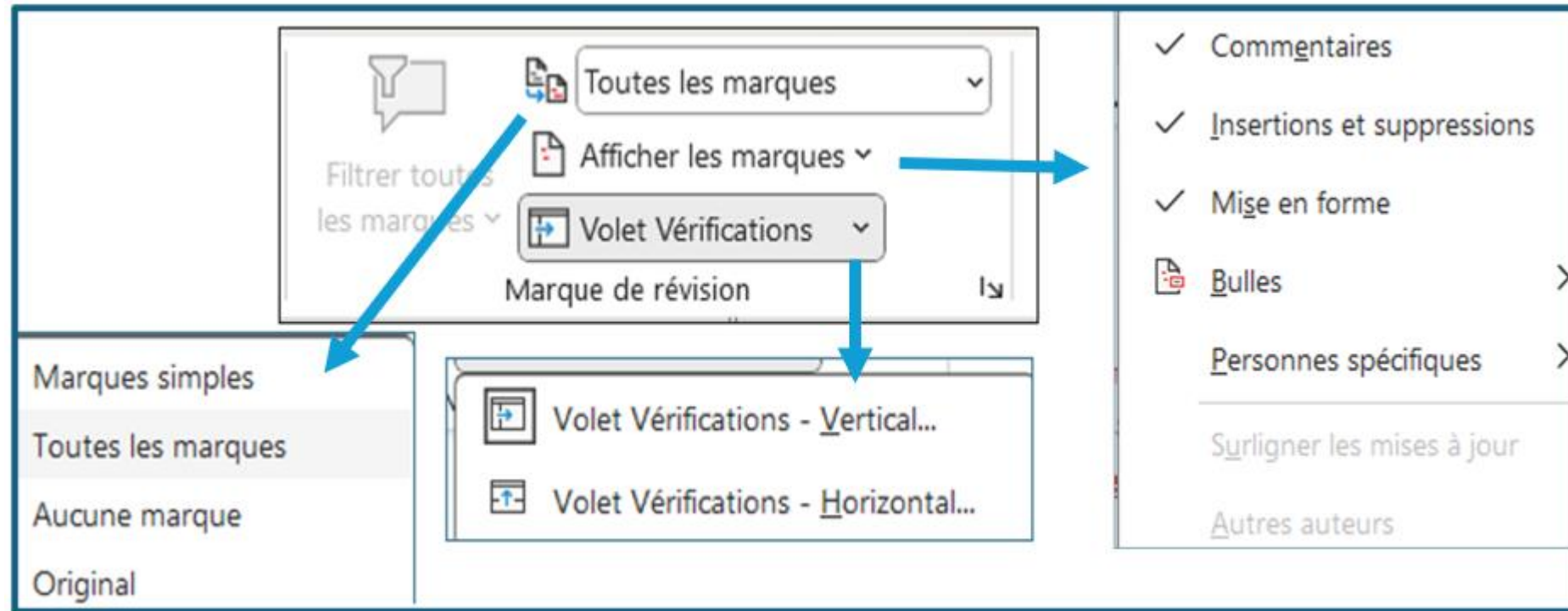
- Le texte généré par l'outil **Comparer** indique en couleur* les différences entre les deux documents.
- Le texte barré appartient à original.
- Le texte souligné appartient au document modifié.
- Le texte généré peut être édité et sauvegardé.



* Les paramètres avancés de l'outil **Comparer** permettent de définir la couleur et bien d'autres variables. Ce tutoriel ne vise pas à en faire connaître toutes les possibilités. Les dernières diapos donnent un aperçu des possibilités.

Paramétrer l'affichage des volets et des marques

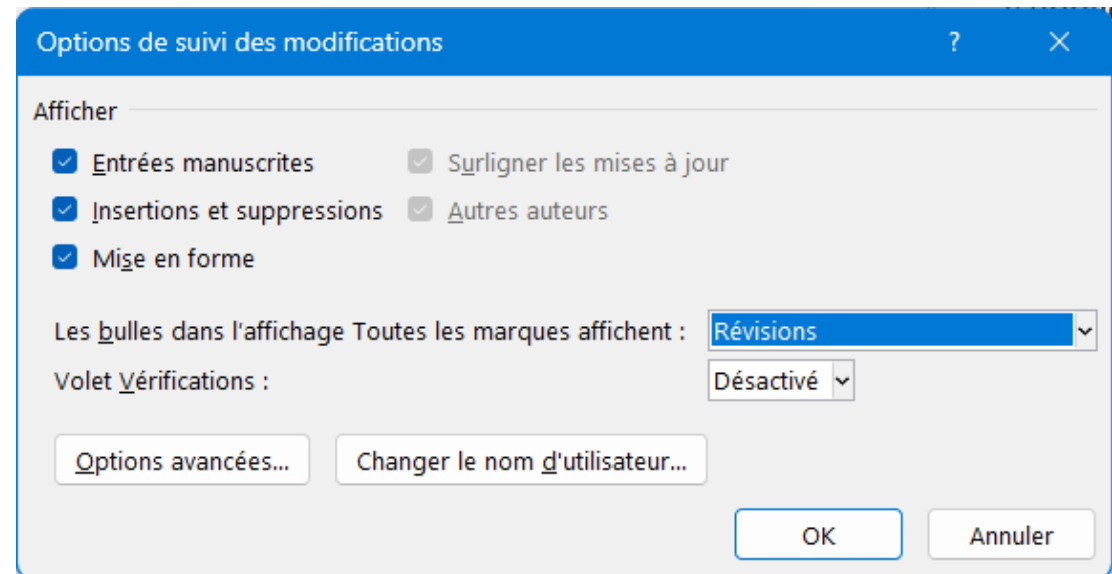
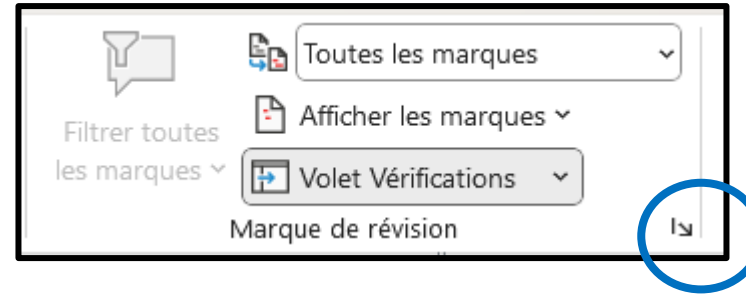
L'affichage des volets et des marques est hautement paramétrable.



Paramétrer l'affichage des volets et des marques (suite)

Les marques de révision sont aussi paramétrables. Pour cela il faut :

- Cliquer sur la flèche au coin inférieur droit du tableau d'affichage ; puis :
- Cliquer sur Options avancées.



Paramétrer l'affichage des volets et des marques (suite)

Les paramètres avancés de suivi des modifications.

The screenshot shows the 'Options avancées de suivi des modifications' (Advanced Tracking Options) dialog box. It is organized into three main sections, each with a dashed horizontal separator below it.

- Marque (Marking):**
 - ☒ Suivre les marques (Track markings)
 - Insertions :** Souigné (Underlined) | Couleur : Selon l'auteur (By author)
 - Suppressions :** Barré (Struck through) | Couleur : Selon l'auteur (By author)
- Déplacements (Moves):**
 - ☒ Suivre les déplacements (Track moves)
 - Origine :** Barré double (Double struck through) | Couleur : Vert (Green)
 - Destination :** Double souligné (Double underlined) | Couleur : Vert (Green)
- Mise en forme (Formatting):**
 - ☒ Suivre la mise en forme (Track formatting)
 - Mise en forme :** (aucune) (None) | Couleur : Selon l'auteur (By author)

Below the 'Mise en forme' section, the 'Bulles' (Bullets) section is partially visible, showing a dropdown menu set to '3 7''.